



YO SOY

*el Camino,
la Verdad
Y la Vida*

IGLESIA CATÓLICA SAN JUAN BAUTISTA

Mis hermanos en Cristo,

¡Cristo ha resucitado! ¡En verdad ha resucitado!
Estamos en la Quinta Semana de las Pascuas de la Resurrección. El pueblo de Dios pide que nos dé una renovada infusión del Espíritu Santo; que sintamos un nuevo Pentecostés y nos quite el temor de evangelizar. Que nos quite el temor de ser rechazados hasta por nuestra propia familia.

Poco nos debe importar si no nos quieren. Lo que debe importarnos es que Dios nos quiera, y más aún que les ayudemos a ellos que quieran a Dios y que juntos nos podemos salvar. Lo que todos debemos hacer es fomentar la "Cultura del Encuentro", para que todos podamos caminar juntos hacia Dios ayudándonos mutuamente.

Es muy bonito y un gran consuelo el saber que no caminamos solos. Estamos todos en el mismo camino de la vida y es mejor cuando los hermanos en Cristo andamos juntos hacia el gran encuentro con Jesús. Que Dios los bendiga a todos.

En Cristo Jesús,
Padre Luis Rodríguez, Párroco

My brethren in Christ,

¡Christ is risen! He is truly risen! We are in the Fifth Week of Easter of the Resurrection. The People of God ask for a renewed infusion of the Holy Spirit; to experience a new Pentecost and take away our fear of evangelizing; take away our fear of being rejected, even by our own family.

We should care little of that, and what should matter to us is that God loves us, and even more that we help them who love God and that together we can be saved. What we must all do is foster what Pope Francis calls, the "Culture of Encounter". We can all walk together towards God helping each other.

It is very beautiful and a great comfort to know that we do not walk alone. We are all on the same path of life and it is better when the family in Christ walks together towards the great encounter with Jesus. May God bless all of you.

In Christ Jesus,
Fr. Luis Rodríguez, Pastor

Reflexionemos sobre la Palabra de Dios

Durante años ha habido varios programas de televisión, cuyo enfoque ha sido reconstruir y reconfigurar casas. Por más de treinta años el programa *This Old House* (Esta casa antigua) de la cadena de acceso público PBS ha venido ofreciendo consejos para reparar casas. Más recientemente el programa *Extreme Makeover* (Remodelaciones extremas) lleva su equipo a un hogar y transforma la casa según las serias exigencias de sus ocupantes; la salud y la discapacidad, o el poder servir mejor a una comunidad más grande son a veces razones para la remodelación.

Desde los comienzos la Iglesia se ha visto como una casa de piedras vivas, edificada en Jesucristo, un recinto donde las personas vienen a refugiarse y alimentarse, donde pueden aliviar su carga y encontrar consuelo antes de ser enviadas de nuevo al mundo a fin de hacerlo un mejor lugar para vivir. Cristo resucitado es quien ofrece verdaderamente una "remodelación extrema". Podemos confiar en él para que nos reconfigure de manera que seamos un recinto donde el Espíritu del Señor hace su residencia permanente y trae sus dones para beneficio del mundo.

Desde los comienzos han existido desafíos para quienes forman la Iglesia así como una necesidad constante de renovación para poder atender las necesidades de la época. Nuestros esfuerzos para hacer de la Iglesia un hogar donde abunde el amor, la misericordia, la justicia y la paz deben llevarnos a construir aún más firmemente sobre Jesús, nuestra piedra angular. Cuando llegue el momento preciso, el hogar que él prometió prepararnos y llevarnos debe sernos fácilmente reconocible. No debería ser mucho más diferente que la Iglesia en la que hemos vivido toda nuestra vida. —

Let us reflect on the Word of God

Over the years several television shows have focused on rebuilding and reshaping houses. For over thirty years PBS's *This Old House* has offered tips on repairing homes. More recently, *Extreme Makeover* takes a team



into someone's home and transforms it to meet the serious needs of its occupants, often dealing with health or disability issues or trying to serve the larger community in some way.

From the beginning the church has been imagined as a house of living stones, built on Jesus Christ, a dwelling place where people come for shelter and sustenance, where they can set down their burdens and find comfort and consolation before being sent back out in the world to make it a better place to live. The risen Christ is truly one who offers an "extreme makeover." He can be trusted to shape us into a dwelling place where the Spirit of the Lord takes up permanent residence, bringing gifts to benefit the world.

From the beginning there have been challenges for those who form the church, and an ongoing need for renovation to meet the needs of the time. Our efforts to make the church a home where love, mercy, justice, and peace will be found should lead us to build more firmly on Jesus our cornerstone. When the time comes, the home he promised to prepare for us and take us to should be easily recognizable. It should not be that much different from the church we have been living in all our lives.

425 South Duke St., Lancaster, PA 17602

Teléfono (717) 392-4118

Facsímile (717) 392-4789

Correo Electrónico p127sanjuan@hbgdiocese.org

Página Electrónica sanjuanbautistalancaster.org

PÁRROCO: Padre Luis R. Rodríguez

HORARIOS DE MISA / MASS TIMES

Sábado 5:00 PM

Domingo 9:00 AM (Inglés), 10:30 AM y 12:30 PM

Martes, Miércoles, Viernes 9:00 AM

Lunes, Jueves 6:30 PM

Sábado (Ad Orientem) 9:00 AM

HORARIO SEMANAL / WEEKLY SCHEDULE

Sábado, 06 de Mayo

4 - 4:45 PM Confesiones / Confessions

5:00 PM MISA — Javier Maldonado, Isabel Díaz y Juan Bautista Ogando †

Domingo, 07 de Mayo — 5° Domingo de Pascua

Día de Aprecio-Desayuno / Appreciation Day-Breakfast

9:00 AM MASS — Pablo Gama †

10:30 AM MISA — Socorro López †

12:30 PM MISA — Por las familias de San Juan Bautista

Lunes, 08 de Mayo

6:30 PM MISA — Matilda Ramos Vega †

7:00 PM Ultreya

Martes, 09 de Mayo

9:00 AM MISA — Por las intenciones de Sarah Esther Hernández (cumpleaños)

Miércoles, 10 de Mayo — Santos Damián José y Juan de Ávila

9:00 AM MISA — Rafael Cruz Madera

7:00 PM Circulo de Oración

Jueves, 11 de Mayo

6:30 PM MISA — Luis Molina †

7:00 PM Movimiento Juan 23 (Cafetería)

7:00 PM Reunión del Grupo Padre Pio (salón)

Viernes, 12 de Mayo — Santos Nereo, Aquileo y Pancracio

VENTA DE COMIDA / FOOD SALE / 1 -7PM Cafetería

9:00 AM MISA — Hortencia Velázquez †

9:30AM -5PM Adoración al Santísimo

Sábado, 13 de Mayo

8 AM - 4 PM Retiro para Jóvenes Adultos / Plaza

9:00 AM NO HABRÁ MISA

9:30 AM Clase Pre bautismal para Padres

10:00 AM Primera Comunión / First Communion

4 - 4:45 PM Confesiones / Confessions

5:00 PM MISA — Cumpleaños de María S. Bou (82 años)

Domingo, 14 de Mayo — 6° Domingo de Pascua

DIA DE LAS MADRES / MOTHERS DAY

Venta de Flores y Bizcochos / Sale of Flowers & Cup Cakes

9:00 AM MASS — Por las familias de San Juan Bautista

10:30 AM MISA — Ana Enriqueta Santos Jiménez †

12:30 PM MISA — Antonia Alvarado †

Corresponsabilidad de la Parroquia / Parish Stewardship

29 y 30 de Abril 2023

102	Sobres rosados / pink	\$ 2,821.00
19	Donaciones Electrónicas / Online	\$ 1,220.00
	Colecta Suelta / Loose Collection	\$ 1,208.57
1	Sobres de Niños / Children's Env.	\$ 5.00
	Otras / Others	\$ 286.66
	Venta de Patio / Yard Sale	\$ 771.28
	TOTAL	\$ 6,312.51

Reporte Semanal / Weekly Report

Presupuesto Semanal / Weekly Budget	\$ 6,000.00
Colecta Actual / Actual Collection	\$ 6,312.51
Diferencia / Difference	\$ 312.51

Colectas hasta el momento / Year to Date Collections

Presupuesto / Budget 2022-2023	\$ 264,000.00
Colecta Actual / Collection to date	\$ 252,639.52
Déficit / Deficit	- \$ (11,360.48)

CAMBIO DE HORARIO DE MISAS:

El 13 de Mayo NO tendremos la Santa Misa el Sábado a las 9:00 AM. Tendremos la Misa y Primera Comunión a las 10:00 AM

On May 13 we will NOT have Holy Mass on Saturday at 9:00 AM. We will have Mass and First Communion at 10:00 AM.

FESTIVAL HISPANO & RIFA

Festival & Raffle

26, 27, 28 y 29 de Julio (July)

Llévese sus boletos hoy

Get your Raffle tickets today

La mayor parte de los fondos de nuestro festival vienen de la Rifa. Pedimos que cada familia nos ayuden a vender aunque sea 10 libritos que equivale a \$100.00. Contamos con su cooperación.

The major part of the fundraising of our Festival comes from the raffle tickets. We ask each family to help us sell 10 raffle books with a value of \$100. We count on your support.

SANTA MISA y ADORACION AL SANTISIMO SACRAMENTO

Este Viernes, celebraremos la Santa Misa a las 9:00 AM., seguida por la Adoración al Santísimo hasta las 5:00 PM.



HOLY MASS & ADORATION OF THE BLESSED SACRAMENT

This Friday, May 12th, we will celebrate the Holy Mass at 9:00 am., followed by Adoration until 5:00 PM.

SEGUNDAS COLECTAS / SECOND COLLECTIONS

- ◆ Mayo 13 y 14 — Apelo Diocesano / Diocesan Appeal
- ◆ Mayo 27 y 28 — Deuda de la Parroquia / Parish Debt

CIRCULO DE ORACIÓN

Todos los Miércoles a las 7:00 PM en la Cafetería.
Todos están bienvenidos.

Mayo — Mes de Maria

/ May — Month of

Que forma bella de oración que las madres pueden enseñar y rezar con sus familias. El rosario no es joyería, ni tampoco un objeto que colgamos en espejo de nuestros carros. El rosario es un guía de oración y reflexión sobre la vida de Jesús y de su madre, María. ¿Cómo podemos conocer a la Virgen María sin conocer esta forma especial de oración?

What a beautiful form of prayer for mothers to teach and do with their families. The rosary is not jewelry, nor an object to hang from the rear view mirror of one's car. The rosary is a guide to prayer and reflection on the life of Jesus and his mother, Mary. How can we know the Virgin Mary without knowing this special form of prayer?

LOS MISTERIOS

Gozosos (lunes y sábados)

1. La Encarnación del Hijo de Dios
2. La visita de María visita a su prima Isabel
3. El Nacimiento de Jesús
4. La Presentación de Jesús en el Templo
5. El Niño perdido y hallado en el Templo

Dolorosos (martes y viernes)

1. La Oración del Huerto
2. La Flagelación del Señor
3. La Coronación de espinas
4. Jesús con la Cruz a cuestas
5. Jesús muere en la Cruz

Misterios Gloriosos

(miércoles y domingos)

1. La Resurrección del Señor
2. La Ascensión del Señor
3. La Venida del Espíritu Santo
4. La Asunción de Nuestra Señora
5. La Coronación de María Santísima

Misterios Luminosos (jueves)

1. El Bautismo de Jesús en el Jordán
2. Las Bodas de Caná
3. La Proclamación del Reino de Dios
4. La Transfiguración
5. La Institución de la Eucaristía

Dios te Salve, Reina

Dios te salve, Reina y Madre de misericordia, vida y dulzura y esperanza nuestra: Dios te salve. A ti llamamos los desterrados hijos de Eva; a ti suspiramos, gimiendo y llorando en este valle de lágrimas. Ea, pues, Señora abogada nuestra, vuelve a nosotros esos tus ojos misericordiosos y, después de este destierro, muéstranos a Jesús, fruto bendito de tu vientre. ¡Oh clemente! ¡oh piadosa! ¡oh dulce Virgen María! Ruega por nosotros santa Madre de Dios, Para que seamos dignos de alcanzar las promesas de nuestro Señor Jesucristo. Amén.

THE MYSTERIES

Joyful (Monday, Saturday)

1. Annunciation of birth of Jesus to Mary
2. Visitation of Mary to Saint Elizabeth.
3. The Birth of Jesus Christ.
4. Presentation of Jesus in the temple.
5. Jesus is found in the temple.

Sorrowful (Tuesday, Friday)

1. Agony of Jesus in the Garden of Gethsemane.
2. Scourging of Jesus at the pillar.
3. The Crowning with thorns.
4. Carrying the Cross by Jesus.
5. Crucifixion of our Lord Jesus Christ.

Glorious (Wednesday, Sunday)

1. The Resurrection of Jesus Christ our Lord.
2. The Ascension of Jesus Christ into heaven.
3. The Coming of the Holy Spirit at Pentecost.
4. The Assumption of the Blessed Virgin Mary.
5. The Coronation of the Virgin Mary.

Luminous (Thursday)

1. The Baptism in the Jordan
2. The Wedding at Cana
3. The Proclamation of the Kingdom
4. The Transfiguration
5. The Institution of the Eucharist



The Hail, Holy Queen

Hail, holy Queen, Mother of Mercy! our life, our sweetness, and our hope! To thee do we cry, poor banished children of Eve; to thee do we send up our sighs, mourning and weeping in this valley, of tears. Turn, then, most gracious Advocate, your eyes of mercy toward us; and after this our exile show unto us the blessed fruit of thy womb, Jesus; O clement, O loving, O sweet Virgin Mary. Pry for us o Holy Mother of God, that we may be made worthy of the promises of Christ. Amen

LECTURAS DE LA MISA - Daily Mass Readings

Domingo Hch 6, 1-7; 1 Ped 2, 4-9; Jn 14, 1-12
Lunes Hch 14, 5-18; Jn 14, 21-26
Martes Hch 14, 19-28; Jn 14, 27-31
Miércoles Hch 15, 1-6; Jn 15, 1-8
Jueves Hch 15, 7-21; Jn 15, 9-11
Viernes Hch 15, 22-31; Jn 15, 12-17
Sábado Hch 16, 1-10; Jn 15, 18-21
Domingo Hch 8, 5-8. 14-17; 1 Ped 3, 15-18; Jn 14, 15-21

SERIAMENTE ENFERMOS / Seriously ill

Juan Almonte Guzman, Juan Bautista Castro, Leandro Borromeo Chali-Sacuc, Yanira Chico, María Cruz, José González, Walter González, Juan A. Guzmán, Tom Helwig, Luis Orlando López, Andreina Navarro, Wanda Nieves, Mari Carmen Padilla, Adriano Polanco, Juan Polanco, María Rivera, Jacinto Rodríguez, Zabriel Rodríguez Suarez, Januel Sabater, Mary Sánchez, Iris Santiago, Anastasia Suliveras, Nehemías Tirado, Domingo Torres Jr., William Torres, María Valentín-Cruz, José Vargas.

ENFERMOS EN CASA - Sick at Home

Hna. Therese Marie, Nirma Alvarado-Vázquez, Daisy Agosto, Matilde Aponte, G. Cecilia Apostolou, Aida Aquino, Ana Colon, José Colon, Robert Dano, Miriam Díaz, Carmen Flores, Jacinto Guzmán, Adela Madrigal, Martina López, Felicita Morales, Agnes y Betty Nazario, Lydia Negrón, Alicia Pease, Margarita Pérez Navarro, José Pizarro, Márcola Rivera, Enid Román, Elisa Sánchez, Alfonso y Roberto Santos, Carmen Santos, Sila Velázquez.

NOTICIAS DE CATECISMO/CATECHISM NEWS

✦ Sábado 13 de Mayo – Primera Comunión 10:00 am – Iglesia Católica San Juan Bautista

- Favor de estar presente **antes de las 930 am**
- Los estudiantes deben ir a la cafetería de la Iglesia

✦ Saturday, May 13 – FIRST COMMUNION 10:00 am – San Juan Bautista Catholic Church

- Please be at San Juan Bautista **no later than 9:30 am**
- Students meet in the cafeteria

Rosarios del Mes de Mayo



La Legión de María invita a la comunidad a rezar el Rosario durante el mes de Mayo. Los Viernes se rezará en la Iglesia a las 4:00 PM; los demás días será en los hogares a las 6:00 PM, excepto los Domingos cuando animamos a las familias a rezar en sus casas. Si está interesado en que tengamos el Rosario en su hogar, puede anotar el nombre de la familia en la lista que se encuentra en el tablero a la entrada de la Iglesia.



ULTREYA
TODOS LOS LUNES A LAS 7:00 PM
ESCUELA DE DIRIGENTES
Domingo 7 de Mayo / 3:00 PM en York
CENA FAMILIAR
PARA CURSILLISTAS
Lunes 15 de Mayo / 7:00 PM
anote su nombre en la hoja que se encuentra
en el tablero a la entrada

Aniversario de Oro
Ordenación Sacerdotal
Rev. Padre
Bernardo Pistone
Celebración con la Santa Misa y Cena
Domingo 21 de Mayo del 2023
3:00 PM
Iglesia Católica San Juan Bautista
425 S Duke St., Lancaster PA 17602
Costo \$25 por persona,
menores de 6 años gratis
Para más información:
717-392-4118
Entrada solo con boleto

BAUTIZOS - Baptisms

Para preparar a los padres y padrinos para el Bautizo de sus hijos, la parroquia provee 2 clases separadas. Estas clases pueden ser tomadas, incluso antes de que nazca el bebé. **Por favor llame la oficina parroquial para registrarse y obtener mas información.**

Próximas Clases / Upcoming Classes

Padres / Parents

Sábado 13 de Mayo/ Sat., May 13th, 2023
9:30 am. - 12:30 pm.

Padres y Padrinos / Parents & Godparents

Sábado 27 de Mayo / Sat., May 27th
9:30 am. - 12:30 pm.



To prepare parents and godparents for the baptism of their child, the parish provides 2 separate classes. These classes may be attended even before the baby is born. See schedule above for the upcoming classes. Please call the church office to register and obtain more information.

Campaña Anual Diocesana 2023

Gracias a todos los que ya hicieron su promesa para la Campaña Anual Diocesana de este año. Nuestra cuota asignada es de \$55,237.00 y hasta el momento solo **169** familias han hecho su compromiso. Necesitamos la ayuda de todos para lograr nuestra meta. Si todavía usted no ha hecho su promesa, por favor recoja un sobre y devuélvalo la semana próxima en la canasta de la colecta.

CUOTA	-	55,237.00
Compromisos	-	39,142.66 de 169 Familias
Balance	-	16,142.34

2023 Diocesan Annual Campaign

Thank you to everyone who has already pledged to the 2023 Diocesan Annual Campaign. Our assigned goal is \$55,237.00 and so far only **169** families have made their pledge. We need everyone's help to achieve our goal. If you haven't already made your pledge, please pick up an envelope and return it next week in the collection basket.

Renovación Carismática Católica
Junta Diocesana Harrisburg, PA
Te invita:



13
Mayo
2023

Jóvenes
18 a 35 años

(Menores de 18 pueden asistir con la presencia de sus padres)

Horario
4:30pm a 12:00am

(Incluye celebración de la Santa Misa)

Vigilia de Pentecostés Juvenil

"Sumérgete en el Oasis del Espíritu Santo"
Isaías 41:18

Regístrate
(717) 392-4118

Información:

(717) 480-7928 Hno. Edgar Muller / (717) 690-0292 Hno. Daniel Montiel
(717) 315-9511 Hno. Antonio Vega

Lugar
Plaza San Juan Bautista
441 S. Lime St
Lancaster, PA 17602



Grupo Arca de la Alianza
Renovación Carismática de
San Juan Bautista
te invita a

RETIRO DE MUJERES

Mujeres de FE

OFRENDA
\$10

INCLUYE ALMUERZO

PREDICADORA

Evelyn Moran

20 de Mayo
8 AM-5PM

Registración favor de
llamar al 717-392-4118
& 717-688-8244

Iglesia Católica San Juan Bautista
425 S Duke St., Lancaster, PA 17602



La Sanación de Familias

COMO ORAR EFICAZMENTE POR ESOS
PROBLEMAS FAMILIARES QUE SE REPITEN

PRESENCIAL Y ZOOM

DEL PADRE
YOZEFU-B SSEMAKULA

IGLESIA SAN JUAN BAUTISTA
425 S. DUKE ST.
LANCASTER PA 17602

IMPARTIDO POR:
ROSY GONZALEZ GRIGG
PADRE LUIS RODRIGUEZ

MAYO 2023
VIERNES 26 DE 5PM - 8 PM
SABADO 27 DE 8 AM - 8 PM
DOMINGO 28 DE 12 PM - 8 PM

Información y Registro ZOOM:
WhatsApp+1 (717)903 1111
gonzalezrosy@hotmail.com

COSTO \$15

PRESENCIAL CUPO LIMITADO REGÍSTRATE EN LA IGLESIA

717-392-4118

REQUISITOS:
LIBRO SANACIÓN DE FAMILIAS
DE VENTA EN EL EVENTO O POR CORREO
BIBLIA, CUADERNO, PLUMA.

Altar Servers Program

Mother's Day

Flower & Cupcake Sale!

May 13 & 14, 2023

After Every Mass

- Roses \$5
- Cupcakes \$4



Thank you for your continuing support!

Movimiento de Retiros Parroquiales Juan XXIII

Diócesis de Harrisburg

“Tres días de amor intenso!”



Días: 19,20,21 de Mayo 2023

**Lugar: Casa de Retiros
1459 Zarker St
Harrisburg PA 17104**

Retiro de Caballeros #12

El movimiento Juan 23 los invita a este Retiro para Caballeros. Para mas información pueden comunicarse con:
Lucy Román (717) 283-3633, Rosalee Ortiz (717) 283-9068, Rafael Colón (717) 490-3390 ó Ricardo Espinosa (717) 690-6284

NUESTRO AGRADECIMIENTO / THANK YOU

Queremos agradecer al Comité Maná, Santo Nombre, Caballeros de Colon, Grupo Carismático y a todas las personas que apoyaron y tomaron parte en las Ventas de Comida que se llevaron a cabo durante la Cuaresma.



Gracias a su apoyo se recaudaron **\$6,485.02** de los cuales se abonaron \$5,000.00 para la reducción del déficit actual y \$1,485.02 para el fondo de gastos de emergencia.

We want to thank the Maná Committee, Holy Name, Knights of Columbus, Charismatic Group and all the people who supported and took part in the Food Sales and Spring Sale that took place during Lent. Thanks to your support, \$6,485.02 was raised, of which \$5,000.00 was paid for the reduction of the current deficit and \$1,485.02 for the emergency expenses fund.

Resurrection Catholic School — Your Parish School

- ♦ **2023 – 2024 Enrollment** is happening now! For an enrollment packet, stop in the office or call 717-392-3083.
- ♦ **Job openings for the 2023 – 2024 school year-** We are looking to staff a second-grade elementary teacher and a part-time art teacher. Please submit a cover letter, application, resume, and letters of reference to Mr. Jeffrey Hughes, Principal, at jhughes@rcspa.org or mail information to Resurrection Catholic School, 521 E. Orange St. Lancaster, Pa 17602. Applications can be found on the Diocese of Harrisburg website.
- ♦ **Golfers, MARK YOUR CALENDAR!** The annual Resurrection Golf Outing will be Tuesday, September 12, 2023, at Meadia Heights Golf Club. Please contact Kristy Legenstein at klegenstein@rcspa.org for sponsorship information.
- ♦ **What happened in class?** In Art Class, students worked on painting cherry blossoms.



CURSILLISTA

quieres vivir el

Cursillo

de nuevo? ¿Recuerdas aquel día?

Solo es posible si asistes al Cursillo de Cursillos

CUANDO: 25 al 28 de Mayo

DONDE: Mariawald, Reading

COSTO: \$200 por las tres noches

Incluye todas las comidas y meriendas



Reserve su espacio

Esta oportunidad es la primera en la Diócesis de Harrisburg

Para más información comuníquese con Miriam Ortega o Héctor López

RESIDENTIAL & COMMERCIAL MAINTENANCE

RUBIO'S
Tree Service & Landscaping

Call for a FREE Estimate **717-459-3281**

licensed & insured • RubiosTreeSvc@aol.com

tree removal • stump grinding • trimming
pruning • total lawn care & mowing
hauling & clearing

OVER 12 YEARS OF EXPERIENCE
serving all of Lancaster County!

emergency clean ups



EL PUEBLITO

Mexican Store

Contamos con gran surtido de productos mexicanos, música y exquisita comida.

Javier y Celina Segura
1027 Dillerville Road
Lancaster, PA 17603



(717) 393-9411
Abierto todos los días
de 9:30 AM – 10:00 PM

Envía hasta \$1,000 por solo \$8.00 en **Vigo**

Cambia tu vida con

Esperanza

Servicios de Consejería en Lancaster, PA



• Consejería Familiar • Grupos Terapéuticos • Servicios Psiquiátricos

Queremos ayudar a la gente a mejorar la calidad de sus vidas, a que sea tolerantes a los cambios y a que crean en si mismos.

Valoramos la Diversidad Cultural - Creamos un Ambiente de Confianza

Radamez Melendez, CEO
radmelendez@yahoo.com

1148 Elizabeth Avenue
Lancaster PA 17601
(717) 390-9086

Eric Lopez

717-989-0206



639 S. Marshall St
Lancaster, PA 17602

Martes y Miércoles - 10—6:00 PM
Jueves y Viernes - 10—8:00 PM
Sábado - 8—4:00 PM

Agradecemos la cooperación de estos negocios que con su patrocinio ayudan con el costo de imprenta de nuestro boletín. Cuando utilice sus servicios, mencione que vio su anuncio en nuestro boletín semanal y dele las gracias. Si desea incluir su aviso en nuestro boletín, comuníquese con la oficina parroquial al 717-392-4118.

Se habla Español!



CATHOLICS SERVING CATHOLICS
SINCE 1947

- Preplanning
- Veterans Benefits
- Burial & Cremation Services
- Double Crematory

LCHS ALUMNI
Chad Snyder '70, Kelly Gramola Townsend '99, Chad Snyder '00

Charles F. SNYDER
FUNERAL HOMES & CREMATORY

Lancaster City: 414 E. King St. 1717.393.9661
Manheim Township: 3530 Litzitz Pk. 1717.540.5100
Millersville: 441 N. George St. 1717.872.5041
Lititz: Spacht-Snyder: 127 S. Broad St. 1717.626.2317
www.SnyderFuneralHome.com



INJURY LAW
KAMAR & GREGORY, LLC

¿LESIONADO?

- ◆ Lesiones Personales ◆ Accidentes de Auto
- ◆ Compensación Laboral
- ◆ Discapacidad para Veteranos y del Seguro Social

CONSULTA GRATIS!

HABLAMOS ESPAÑOL



(717) 656-5000
(Teléfono o Texto)

2173 Embassy Drive Lancaster, PA 17603 342 E Main Street Leola, PA 17540

USED CAR CENTER
LANCASTER
TOYOTA • MAZDA

CENTRO DE VEHICULOS USADOS
5270 MANHEIM PIKE
DETRAS DE BURGER KING

LILY LUGO (717) 569-7371
HABLO ESPAÑOL Y ESTOY AQUÍ PARA AYUDARLES



FROYS
AUTO SERVICE LLC
GENERAL AUTO REPAIR
EMISSION & STATE INSPECTION
ALIGNMENTS




FROYLAN R. FERNANDEZ
555 & 515 NEW HOLLAND AVENUE LANCASTER, PA 17602
PHONE: 717.392.1913 / 717.393.3643

M & J LANDSCAPING AND TREE SERVICES

José & María / Phone (347) 832-5055

Corte de Césped Residencial Residential Lawn Mowing
Servicio de Árbol Residencial Residential Tree Service
Servicio de Podar y Herbicida Trimming, Weed Killer Service

Precios Razonables Reasonable Prices
\$10 mínimo - \$30 máximo \$10 minimum \$30 maximum

smilebuilderz

urgentdentalcare
2114 Spring Valley Rd
Rohrerstown Rd Exit Route 30
www.smilebuilderz.com

Toothache?
Dr. Torres and Dr. Ramirez
at Smilebuilderz Urgent
Dental Care Can Help.
Call 717-481-SMILE (7645).

ONE REALTYONEGROUP
UNLIMITED

THE ROJAS GROUP

MARIA ROJAS
ASSOCIATE BROKER
717.808.4888 C
717.569.1700 O

415 N. PRINCE ST., LANCASTER
mariaecanario@aol.com
www.spanishrealtorpa.com

KWELITE
KELLERWILLIAMS REALTY

1280 Plaza Blvd.
Lancaster, PA 17601
SE HABLA ESPAÑOL

Siempre en búsqueda de nuevos compradores
Localizado cerca de Park City Mall


Each office is independently owned and operated



Pedro Velásquez
Realtor

C 717-808-6410
O 717-553-2500
Pedrovelasquez@kw.com

PRIMERICA



Joel Velez
Regional Vice President

Llámemme para obtener un análisis complementario de las necesidades financieras que le ayudarán:

- a salir de deuda más rápido
- a obtener seguros de vida, auto, casa y negocio
- con inversiones de retiro y colegio

717-542-8409 - Cell
joelvelez@primerica.com
440 Running Pump Rd., Lancaster, PA 17602-2209

let's party


leosweet1@live.com
717-601-9842
Hablo español
Lancaster, PA

DJ

ReySoundzz

Weddings - Birthdays - Graduations

Abogado Hispano
Representación Legal
En Su Idioma



ANGEL TORRES

NIKOLAUS & HOHENADEL, LLP
ATTORNEYS AT LAW

717-299-3726 | n-hlaw.com
212 North Queen Street, Lancaster